

Niloofer Haeri

Monograph No. 13

The Sociolinguistic Market of Cairo: Gender, Class, and Education

Kegan Paul International
London and New York
1996

Table of Contents

Preface and Acknowledgments	xiii
Notes on Transcription	xviii
Chapter 1 Introduction	1
Overview of the Sociolinguistic Setting: Ways of Co-Existence	7
The Problem: Gender and "Standard" Varieties	10
A Monolithic "Colloquial"?	12
Footnotes	18
Chapter 2 Methodology	19
Description of the Speech Community	19
Details of Fieldwork: Contacting and Sampling Speakers	23
Details of Fieldwork: General Pattern of the Interviews	28
Experiments	31
Children's Speech and the Use of the Qaf	33
Social Class Distribution in Cairo and in the Sample	34
Sample of Speakers Analyzed for Each Sociolinguistic Variable	37
Footnotes	40
Chapter 3 Palatalization: A Non-classical Stylistic Resource of Cairene Arabic	43
Part I Linguistic Characterization	43
Articulatory Features of Palatalization from a Cross-Linguistic Perspective	45
Spectrographic Analysis	48
Coding Procedure	50
Following environments	51
Results of Statistical Analyses	53
Palatalization of Pharyngeal Segments: Contradictory Processes?	55
Effects of Following Environment	57
Other Linguistic Factors	61
Weak and Strong Palatalization: One Process or Two?	63

Table of Contents

Part II An Innovation of Women: Sociolinguistic Characterizations	68
Coding the Social Factors	69
Is Palatalization a Sound Change in Progress?	70
Locating the Innovators: Gender and Social Class	73
Education and Type of School	83
Speakers' Reactions to Palatalization	86
Differential Effects of Interviewers	88
The "Paradox" in Women's Linguistic Behavior: A Critique of Sociolinguistic Theory	91
Varieties of Social Meaning: Individual Portraits of Speakers	96
Summary and Conclusion	100
Footnotes	101
 Chapter 4 The Re-appearance of a Classical Sound: The Qaf	 103
Part I Diachronic and Synchronic Analyses	103
History of the Glottal Stop and the Qaf	106
Disappearance of the Qaf: A Case of Languages in Contact?	112
Review of the Literature: The Lexical Borrowing Model	115
Review of the Literature: Variationist Studies	117
The Qaf in Cairene Arabic: Linguistic Analysis	126
Borrowing from the Classical Language	129
Types, Tokens, and Morphological Characteristics	131
Quoted Names	133
Phonological Variation in the Ten Most Frequent Nouns	135
Phonological Integration or Segment Substitution?	137
Use of Qaf Lexical Items Among Children: An Experiment	139
 Part II In Whose Speech Has the Qaf Re-appeared?	
Sociolinguistic Considerations	144
The Qaf Index: A Problem of Measurement	144
Differences between Women and Men	145
Education and Social Class	147
Emerging Questions	154
The Re-appearance of a Sound and the Formation of a Sociolinguistic Variable: What Happens to Old Variables in a Diglossic Setting	154
Footnotes	157

Table of Contents

Chapter 5	Searching for Explanations: Gender, Class, and Education	159
	The Sociolinguistic Market of Cairo: "Standard" Arabic	160
	Urban Cairene: A Non-classical "Standard"	168
	Explaining Gender Differences: A Matter of Access?	174
	Language Change, Linguistic Behavior, and Ideology	183
	Footnotes	191
Chapter 6	Language Attitudes and Ideologies	193
	Review of the Literature	194
	Signs of Ambivalence: Fear, Habit, and Identity	200
	Perceptions of Differences in the Speech of Men and Women	220
	Footnotes	223
Chapter 7	Conclusion	226
	Evaluations and Categorizations of Linguistic Varieties	235
	Diglossia Without Contact?	237
	Sociolinguistic Variables for Future Research	239
	Appendix 1	243
	Appendix 2	248
	Bibliography	252
	Index	267
	Glossary of Technical Terms	